

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 95 (1977)  
**Heft:** 39

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

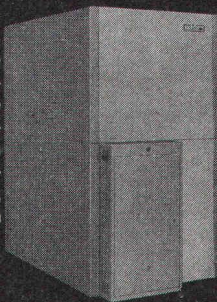
# Hier geht Ihr Geld in die Luft!

(Heizen Sie auch noch so?)



Früher, als das Heizöl noch billig war, konnte man sich einiges an Energieverschwendung leisten (und an Umweltverschmutzung?) Heute besinnt man sich auf bessere, umweltfreundlichere und sparsamere Heizmethoden. Wissen Sie, dass jede bestehende Zentralheizung - sei sie nun mit Öl, Kohle oder Gas betrieben - auf Elektrobetrieb umgestellt werden kann?

Mit einem zentralen Elektro-Speicherblock nutzen Sie den billigen Nachtstromtarif aus. Die Belastungsverhältnisse im örtlichen Strom-Netz erlauben nicht in allen, jedoch in vielen



Fällen den Anschluss solcher Elektro-Speicherheizungen. Wenn Sie uns den untenstehenden Coupon einsenden, klären wir gerne ab, welche Möglichkeiten in Ihrem Fall gegeben sind.

**störri** AIW

**Störi & Co. AG, Fabrik elektrischer Apparate**  
8820 Wädenswil, Telefon 01 - 780 77 33

## Informations-Coupon

Ich/wir wünsche(n)

- Dokumentation über Elektro-Raumheizung
- Abklärung der Anschlussmöglichkeiten

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

## Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine. Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich, der ASIC, Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure.

95. Jahrgang Heft 39

29. September 1977

### Inhalt

Zur Berechnung und Konstruktion des Naturzug-Nasskühlturms für das Kernkraftwerk Gösgen-Däniken. Von <i>Hans Furrer</i> und <i>Ludvic Mischol</i> , Baden . . . . .	689*
Das Raumexperimentier-Laboratorium der ETH Lausanne. Von <i>P. von Meiss</i> und <i>Hans Matti</i> , Lausanne . . . . .	696*
Architektur-Perspektiven 1985. Von <i>Pierre Zoelly</i> , Zollikon . . . . .	700
Verankern mit Dübel. Von <i>Erwin Kessler</i> , Zürich . . . . .	701

### Umschau

Das Zwiebelschalenmodell: hochaktive Abfälle keine Gefahr für die Umwelt. Schnelle Brüter und Fusionsreaktoren gleichwertig. «Sicherheitsfilter» für Kernkraftwerke. Förderstromanalysator. Automatische limnologische Messstation. Mit der Geschichte wohnen. Erfassung des Kultur- und Naturerbes der Welt. 128 Mio Mark für Baudenkmäler in der Bundesrepublik . . . . .	702
---	-----

### Eidg. Technische Hochschule

Neuer Forschungsbericht . . . . .	704
-----------------------------------	-----

### Persönliches

Not Vital zum 70. Geburtstag. Posthume Ehrung von Richard Neutra . . . . .	704
--	-----

### Nekrologe

Alfred Fehrlin. Alfred Morf. Oskar Richner. Werner Schüepp. Emil Studacher . . . . .	704
--	-----

### Grüne Seiten vorn

Wettbewerbsausstellungen . . . . .	G 137
Aus Technik und Wirtschaft . . . . .	G 138

### Grüne Seiten hinten

Ankündigungen . . . . .	G 139
Mitteilungen aus der UIA. Öffentliche Vorträge. Stellenvermittlung ESA, SIA/GEP . . . . .	G 140

### Vorschau auf das nächste Heft

Instationäre Luftströmungen in U-Bahn-Tunneln

# Die Zürcher Ziegeleien machen Ziegel und Isodach

Das Isodach ist ein Unterdach mit maximaler Wärmeisolation. Es besteht aus grossformatigen, allseitig gefälzten Platten aus Schaumpolystyrol. Dank seiner hervorragenden Wärmeisolation werden einerseits die Heizkosten reduziert und andererseits kann der Dachstock als Wohnraum genutzt werden. Das leichte Gewicht und die problemlose Verarbeitung prädestinieren das Isodach für die Isolation von Steildächern.

Die umlaufende, ausgeklügelte Verfalzung ergibt ein Unterdach mit ausgezeichneten Eigenschaften.



Isodach ist in zwei Stärken erhältlich:

55 mm, k-Wert 0,53 W/m<sup>2</sup>K (0,46 kcal/m<sup>2</sup> h °C)

80 mm, k-Wert 0,41 W/m<sup>2</sup>K (0,35 kcal/m<sup>2</sup> h °C)

## ZÜRCHER ZIEGELEIEN Ihr Partner

Weil Sie bei uns alle Produkte für den Rohbau finden. Und wir Sie beraten, wo andere nur verkaufen wollen. Und wir heute und morgen für Sie da sind.

Zürcher Ziegeleien  
Giesshübelstrasse 40  
Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01 / 35 93 30

J. Schmidheiny & Co. AG  
St. Leonhardstrasse 32  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 / 22 32 62

Baustoffe AG Chur  
Pulvermühlestrasse 81  
Postfach, 7001 Chur  
Telefon 081 / 24 46 46

### Kein Fenster zu hoch

**STRATO** – eine geniale Idee – reinigt Fenster, Fassaden, Rolläden und Lamellenstoren bis 20 m Höhe vom sicheren Boden aus.

**STRATO** senkt Reinigungskosten, beugt Renovationskosten vor, ist umweltfreundlich und wartungsfrei, weil ohne Motor, verhindert Unfälle, ist handlich und leicht, lässt sich von einer einzigen Person bedienen und kostet zwischen Fr. 1500.– und Fr. 4000.–.

Mit **STRATO** ist ein altes Problem neuartig gelöst.

**Eine Demonstration sagt mehr als 1000 Worte!**

**STRATO AG,**  
Mövenstrasse 4,  
CH-9015 St.Gallen,  
Tel. 071-311412



## STRATO

**RÖBEN-KLINKER**

CEMFOR

SIPOREX LAMIT

PICCOLIN

**Thermo-Modul  
Mauerwerk**

BIBERALT

preLam

prenorm

Zell-Ton

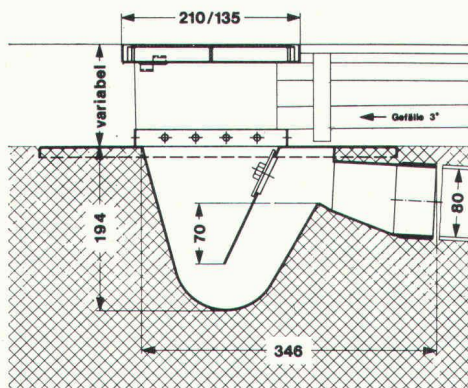
# Bodenabläufe Vetterli NW 80 + 100

Der korrosionssichere Bodenablauf  
von langer Lebensdauer  
in nichtrostendem Cr-Ni-Stahl 18/8 (Werkstoff 4301)

Bestens geeignet für Molkereien, Metzgereien,  
Schlachthöfe, Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie,  
Duschen und Bäder, galvanische Anstalten und Indu-  
striebetriebe jeder Art.

3teilig  
Tragkraft 2 t

Geruchverschluss 70 mm  
mit Reinigungsöffnung



**Bodenablauf  
NW 80**

Nr. 80 H —  
Gewicht 6 kg

Ebenso lieferbar in NW 100, Nr. 100 H, Gewicht 12 kg  
**IKP-Zulassung**

Der nichtrostende und säurebeständige Bodenablauf  
Konstruktion «Vetterli» bietet folgende Vorteile:

- Korrosionsbeständigkeit
- Problemlos einbetonieren
- Breiter Tassenrand
- Argon-arc-Schweissung

Verlangen Sie Unterlagen beim Generalvertreter  
für die Schweiz:

**Werner Maag AG, Zeltweg 44  
8032 Zürich, Tel. 01/32 75 80  
Telex 58675**

SBZ 70

# Schweizerische Bauzeitung

## Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630, Tel. 01 / 201 55 36  
Druck: Offset + Buchdruck AG, 8021 Zürich

## Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor, Bruno Odermatt, Arch. SIA

## Verwaltungsrat

der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
R. Schlaginhausen, Ing. (Präsident); Prof. J.-C. Badoux, Ing.;  
A. Cogliatti, Ing.; A. Métraux, Ing.; H. Michel, Arch.; G. Os-  
sola, Ing.; A. Rivoire, Arch.; A. Schönholzer, Ing.; F. Schwarz,  
Arch.; R. Steiger, Ing.; F. Vermeille, Ing.; U. Zürcher, Ing.

## Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	35.—	60.—	109.—
Ausland	39.—	66.—	121.—

Preis des Einzelheftes 5 Fr.

Für die Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des  
Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende er-  
mässigte Preiskategorien. Postcheckkonto 80-6110.

Nachdruck von Bild und Text auch auszugsweise nur mit  
Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellen-  
angabe gestattet.

## Anzeigenverwaltung

## Iva

IVA AG für internationale Werbung. Hauptsitz: 8035 Zürich,  
Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735.  
Filiale:  
1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, Tel. 021 / 37 72 72

## BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Adresse: Avenue de Cour 27, 1007 Lausanne

### Inhalt von Heft 19, 1977

Les courants dans le Léman en saison froide. Une simulation mathématique, par Sebastian W. Bauer, Walter H. Graf et Evelyn Tischer . . . . .	239
Campagne de mesure des courants dans le Léman, par Jean-Patrick Prost, Sebastian W. Bauer, Walter H. Graf et Henri Girod . . . . .	243
Divers. Congrès. EPFL . . . . .	250
Bibliographie . . . . .	250, 258
Informations SIA . . . . .	251
Communication SVIA . . . . .	258

# Wer macht was?

## SBZ-Fachfirmenverzeichnis

### Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren  
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21  
RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Apparatebau für Haushalt und Gewerbe

Rymann AG, 5502 Hunzenschwil  
Tel. 064 / 47 22 63

### Architekturmodelle

Max Knecht, 5430 Wettingen  
Tödistrasse 22, Tel. 056 / 26 09 31  
H. Schalk, 8050 Zürich  
Thurgauerstr. 70, Tel. 01 / 51 64 11  
Modellbau Zaborowsky  
Inhaber D. Raffainer  
Neumarkt 10, 8001 Zürich  
Tel. 01 / 34 22 16

### Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich  
Giesshübelstr. 96, Tel. 01 / 66 11 55

### Beratung in Brandschutzfragen

BAU-CHEMIE AG, 4051 Basel  
Rütlistr. 50, Tel. 061 / 23 00 16  
Ed. Jezler, Ing., Amselweg 13  
8302 Kloten, Tel. 01 / 813 70 12

### Bodenuntersuchungen

Geotechnisches Büro Dr. U. Schär  
Grundbauberatung, Erdbaulabor  
Bergstr. 125, 8032 Zürich  
Tel. 01 / 34 36 88 und 01 / 34 94 42

### Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn  
Tel. 071 / 63 12 32  
Kabelwerke Brugg AG  
8201 Schaffhausen  
Schweiz. Seil-Industrie AG  
8201 Schaffhausen  
Tel. 053 / 5 42 41, Telex 76498  
Bahn-, Bau- und Industriedrahtseile

### Elektronische Daten- verarbeitung

FIDES  
Rechenzentrum, Bleicherweg 33  
8002 Zürich, Tel. 01 / 202 78 40

### Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen-  
und Apparatebau, 5524 Niederwil  
Tel. 057 / 6 57 57 / 58

### Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer  
6004 Luzern, Mariahilfgasse 3  
Tel. 041 / 23 21 67

### Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Geologie — Geotechnik

P. Friedli, dipl. Ing. ETH/SIA  
Bodenuntersuchungen,  
geotechnische Beratung  
Kreuzbühlstr. 8, 8008 Zürich  
Tel. 01 / 32 85 93

### Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich  
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01 / 53 50 40  
Verband Schweiz. Holzbeizmeister  
Mitgliederliste: Sekretariat  
Am Bohl 6, 9000 St. Gallen  
Tel. 071 / 22 50 17

### Holzfalttüren — Faltwände

Echt PELLA-Holzfalttüren  
und -Wände nach Mass, 7 Holzarten  
PELLA AG, Güterstr. 205  
4053 Basel, Tel. 061 / 35 80 10

### Holzleime und Klebstoffe

3 wasser- und tropfenfeste Holz-  
leime, Teppichleime für Böden  
und Wände. Fordern Sie techn.  
Merkblätter.  
CASANIN AG, Chemische  
und Leimfabrik, 6033 Buchrain  
Tel. 041 / 36 63 63

### Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01 / 53 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

### Industrietore

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42

### Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren  
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21  
RENESCO René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Kanalreinigung

W. H. Widmer, 8803 Rüslikon  
7-Tag-und-Nacht-Pikett  
Tel. 01 / 724 21 50

### Korrosionsschutz-Farben für Schifffahrt und Industrie

Hempel SA, 1005 Lausanne  
av. Villamont, Tel. 021 / 20 22 42

### Lärmbekämpfung

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42  
Technische Akustik/Engineering  
Schneider & Co. AG  
8401 Winterthur, Zeughausstr. 70  
Tel. 052 / 89 21 21

### Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen  
Lärmschutz  
Büro und Lager:  
Zürichstr. 36, 8306 Brüttsellen  
Tel. 01 / 832 02 81

### Mauerentfeuchtungen

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Mauerentfeuchtung Ausblühungsschutz

Verlangen Sie Dokumentation:  
Max Anderegg, 9011 St. Gallen  
Biserhofstr. 27, Tel. 071 / 23 65 64  
Ausführung in der ganzen Schweiz

### Metallbau

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42  
Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich  
Tel. 01 / 52 69 10  
Werk: 8908 Hedingen, 01 / 99 60 22  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Metalltüren, Schutzraumbauteile,  
normierte Bauteile

### Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01 / 853 06 22

### Natursandsteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01 / 784 25 25

### Oeltankwannen- und Behälterbeschichtungen

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Oelseparatoren und Dieselöl-Reinigungs- anlagen

Separation & Recovery Systems SA  
1040 Echallens VD  
Tel. 021 / 81 62 09

### Pumpen

Schäppi Pumpenservice  
8003 Zürich, Gertrudstr. 24  
Tel. 01 / 241 48 23  
Sommer, Schenk AG, Pumpenbau  
5213 Villnachern, Tel. 056 / 43 13 63

### Profilbleche

Notz & Co. AG, Postfach, 2501 Biel  
Tel. 032 / 25 11 25, Telex 34107

### Rohrdurchstossen

statt aufbrechen!  
Alle Dimensionen für Werk-  
leitungen, Steuerungen,  
Abwasser, Kanalisationen  
Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01 / 833 00 11

### Rolladen

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42

### Schalungen

Ahl AG, Gleitschalungen  
6300 Zug, Oberleh 2  
Tel. 042 / 21 29 57, 055 / 42 31 32

### Schiebe- und mobile Wände

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 60 11 33  
Schiebe- und mobile Wände  
in schallhemmender Ausführung  
30—45 db F 90  
Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Storenstoffe

H. Engler & Co. AG  
5430 Wettingen, Dorfstrasse 37  
Tel. 056 / 26 06 24, Telex 54970 ch

### Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 60 11 33  
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore,  
Automaten-Steuerungen

### Transporte und Kranarbeiten

Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01 / 833 00 11

### Treppen

Columbus-Treppen AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073 / 51 37 55  
Spindel- und Wendeltreppen  
aus Holz und Aluminium, Scheren-  
und Holzschiebetreppen

### Vliese für Tiefbau

Isliker & Co. AG, 8050 Zürich  
Ringstr. 72, Tel. 01 / 48 31 60

### Wasserdichte Türen

Tuschschmid AG, 8500 Frauenfeld  
Tel. 054 / 7 24 71

# BETOPHALT

der Vermörtelungsbelag mit Zukunft!

**BETOPHALT** der patentrechtlich geschützte Belag unterscheidet sich schon in der Konzeption von herkömmlichen Belägen.

**BETOPHALT** vereinigt in sich die Vorteile der bituminösen Bauweise und der Betonbeläge.

**BETOPHALT** ist überall anwendbar und besonders geeignet, wo höchste Beanspruchungen auftreten:  
in Fabrikations- und Lagerhallen ● in Parkhäusern und Grossgaragen ● auf Parkplätzen und bei Tankstellen ● auf Flugplätzen (Pisten und Rollwege) ● auf Strassen (Bushaltestellen, Stauräume, Steigungstrecken) ● bei militärischen Anlagen ● auf Panzerstrassen und -plätzen.

**BETOPHALT** verdankt seine grossen Erfolge neuen wissenschaftlichen Erkenntnissen und einer sorgfältigen Kontrolle.

Seine Vorzüge sind enorm:

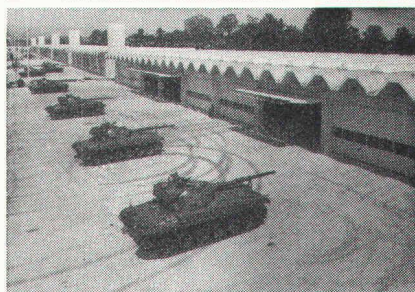
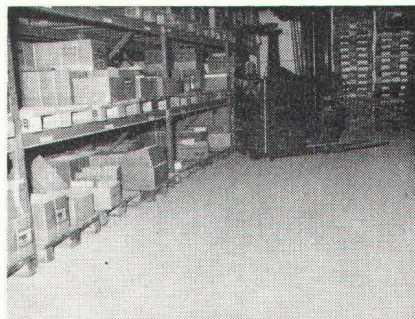
fugenlos ● verformungsfrei ● verschleissfest ● hitzeunempfindlich ● tausalzbeständig ● öl- und treibstoffresistent ● wasserdicht usw.

Mehr über Betophalt erhalten Sie bei nachstehenden Adressen:

Generalvertretung:  
**Spelgatti & Kunz AG**  
Wallisellenstrasse 135  
8152 Glattbrugg  
Telefon 01 / 810 46 11

**BS, BL, Fricktal:**  
**Ernst Frey AG**  
Strassen- und Tiefbau  
4302 Augst/Kaiseraugst  
Telefon 061 / 83 13 87

**BE, SO, FR**  
**Frutiger Söhne AG**  
Frutigenstrasse 37  
3601 Thun  
Telefon 033 / 21 88 77



## Die Pensionskasse

SIA  
STV  
BSA  
FSAI

eine Alternative  
für Ihre  
Personalvorsorge

### Das Ziel

die lückenlose Alters-, Hinterbliebenen- und Invalidenvorsorge für die Angehörigen der technischen Vereine (Mitgliedschaft kann auch bei Berufswechsel beibehalten werden)

### Die Vorteile

die Pensionskasse SIA STV BSA FSAI ist eine Selbsthilfeorganisation der technischen Verbände mit Selbstverwaltung (paritätische Zusammensetzung aus angeschlossenen Arbeitgebern und versicherten Mitarbeitern)

### Die Sicherheit

ist garantiert durch den versicherungstechnischen Aufbau und laufende Beratung durch neutrale Experten; durch die Rückversicherung bei 6 schweizerischen Versicherungsgesellschaften; dank der Geschäftsführung und Anlage der Vorsorgemittel durch eine der grössten und angesehensten Treuhandgesellschaften der Schweiz mit Spezialisten auf allen Gebieten

Verlangen Sie weitere Informationen bei:  
Pensionskasse SIA STV BSA FSAI  
Waisenhausplatz 25, Postfach 2613  
3001 Bern, Tel. 031/22 90 52

Bitte informieren Sie mich weiter:

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

# FÜR ACRYLGLAS ZU

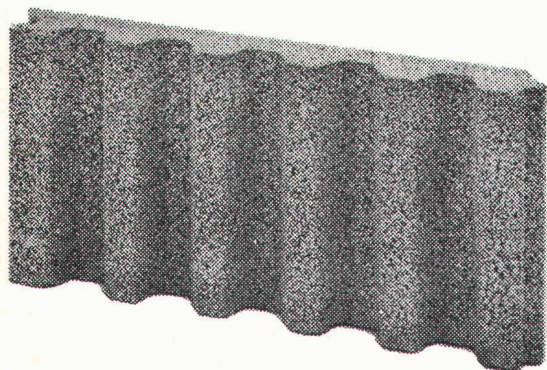
z. B. Plexiglas

# GRÜNINGER

OLTEN + DIETIKON

Farbig und transparent. – Kurzfristig ab Lager.

## ROBA-Sickersteine Praktisch und robust



Typen: Sickerstein und Abdeckplatte

Masse: 50×25×6 cm

Gewicht: 10 kg

Beziehbar direkt oder durch  
die Handelsgenossenschaft des SBV  
und den Baumaterialienhandel

### Ihr Vorteil: Einsparungen

- durch rationelle Erstellung eines besseren Entwässerungssystems
- an Verschleiss von Schalungsmaterial und dessen Transportkosten

### Ihr Vorteil: Verbesserung

- der Entwässerung des Erdreichs
- der Belüftung der Fundamente
- der Kanalisation des Sickerwassers

### Ihr Vorteil: Verkürzung der Bauzeit

- durch vereinfachte vollmaschinelle Aufschüttung

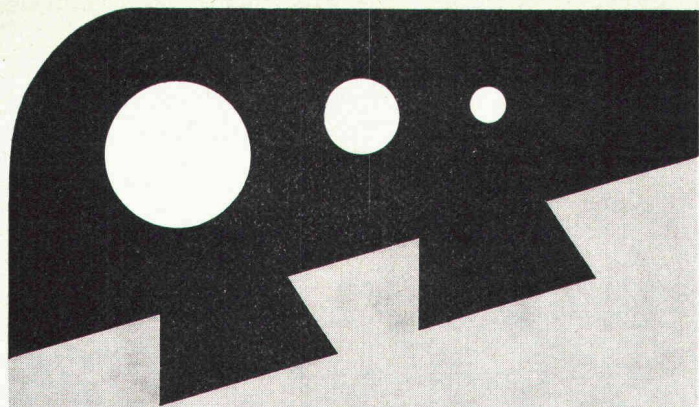
### Weitere Roba-Produkte:

Bausteine • Pflastersteine • Gartenbauartikel  
Rasengittersteine

# ROBA

Element und Baustein AG  
Kindhausen  
8604 Volketswil  
Tel. 01 / 945 48 17





*für unsere  
Sicherheit...  
(die weiche  
Umrandung)*



Einfassungen  
für Sprung- und  
Kugelstoss-Anlagen,  
Gerätegruben, Lauf-  
und Anlaufbahnen,  
Spielplätze.

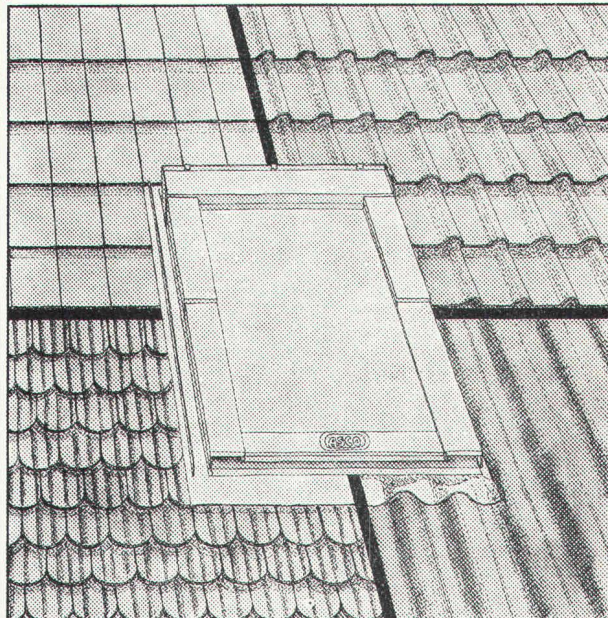
Hersteller in der  
ganzen Schweiz.  
Auskunft/  
Information



**STEINER SILIDUR AG**

8450 ANDELFINGEN TEL. 052-41 10 21

## ASCO- Dachwohnraumfenster passen immer - egal, wie das Dach gedeckt ist



Sobald die Dachneigung 20° beträgt, können ASCO-Dachwohnraumfenster in praktisch jedes Dach eingebaut werden. Egal, wie das Dach gedeckt ist.

### Weitere Vorteile der ASCO-Dachwohnraumfenster:

- schraubenlos verkleidet – kein Angriffspunkt für Wasser und Frost,
- kindersicher – die Fenstergriffe können wahlweise oben oder unten angebracht werden,
- dank Spezialfalz am Rahmen besonders montagefreundlich,
- stufenlos, in jeder gewünschten Stellung fixierbar,
- winddicht, dank Spezial-Lippendichtung aus verrottungsfestem Neopren,
- isolierverglast, damit Wärme und Kälte nicht den Energiehaushalt belasten,
- in kunststoffbeschichtetem Aluminium oder in Kupfer erhältlich;



**Coupon**

**Qualität lebt  
eben länger!**

Soviele gute Argumente interessieren mich – und sicher auch meine Kunden. Senden Sie mir bitte ausführliche Unterlagen über Ihre ASCO-Dachwohnraumfenster.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ausschneiden und einsenden an:

**EVERLITE  
AG / SA**

CH-4657 Dulliken  
Telefon - Téléphone 062 · 35 17 17  
Telex - Télex 68 104 Elite CH

*Everliten*

# Wir teilen die Verantwortung:

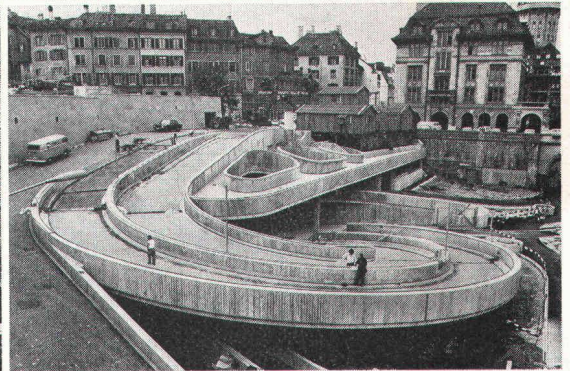
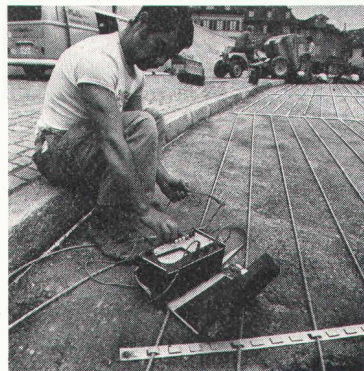
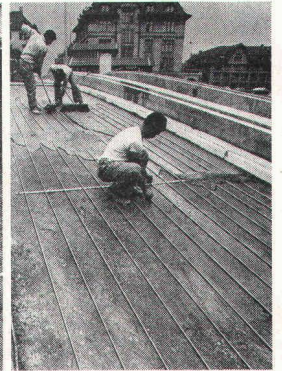
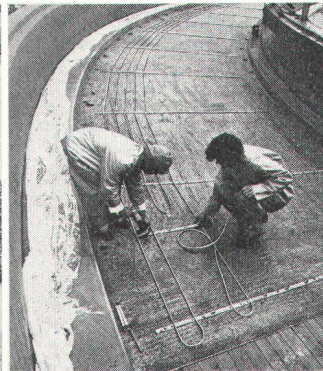
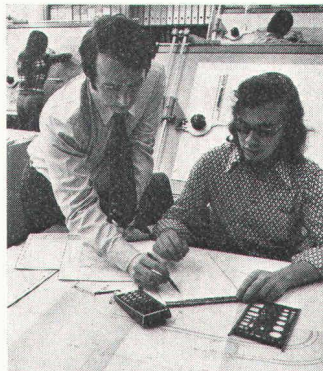
## Dätwyler stellt die Heiz- Systeme **confotherm**® her, Elektro-Winkler baut sie ein.

Eine grosse Verantwortung wie das Beheizen von Strassen, Brücken, Pisten, Rampen trägt man leichter zu zweit. Denn beim Elektro-Heizsystem confotherm geht es nicht nur um Komfort, sondern oft um Menschenleben. Dätwyler in Altdorf übernimmt die Verantwortung für alle Einbauelemente. Für Wärmekabel, die Jahrzehnte überdauern müssen, und für Steuerungen, die nie versagen dürfen. Elektro-Winkler als Franchisenehmer trägt die Verantwortung für eine energie- und kostensparende Planung, eine fachgerechte Verlegung und für periodische Kontrollen.

Wo ein Ausfall wahrhaft katastrophale Folgen haben kann, ist die Zusammenarbeit eines Unternehmens mit langer Erfahrung im Kabelbau und eines andern mit ebenso grosser Erfahrung im Planen und Instal-

lieren elektrischer Anlagen die beste Garantie.

Besprechen Sie mit den Männern von Elektro-Winkler Ihr Projekt. So werden sie es anpacken:



Übrigens:

Wussten Sie, dass wir auch Spezialisten für confotherm-Raumheizungen sind?



**Elektro-Winkler & Cie AG**

Glattbrugg, Telefon 01-810 40 40 · Zürich, Telefon 01-211 04 30  
Bremgarten AG, Telefon 057-5 50 60 · Kloten, Telefon 01-814 35 35